



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2011

RUSSIAN / RUSSE / RUSO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

ЧАСТЬ А

ТЕКСТ А — КИРА ПЛАСТИНИНА: ПАПИНА ДОЧКА ИЛИ НАДЕЖДА РОССИЙСКОЙ ИНДУСТРИИ МОДЫ?

1. Б
2. Б, Е, З (*в любом порядке*) *[3 балла]*
3. сказка
4. неоднократно
5. широкий круг
6. (а) не высокая мода (массовое производство)
(б) не дешевая массовая одежда *[2 балла]*
(*в любом порядке*)

ТЕКСТ А: [9 баллов]

ТЕКСТ Б — НЕСКОЛЬКО ГИПОТЕЗ О БУДУЩЕМ РУССКОЙ ВЕЖЛИВОСТИ

7. В

8. Д

9. А

10. З

11. И

12. Б, Г, И, К *(в любом порядке)*

[4 балла]

13. никогда

14. которых

15. свою

16. (они вымрут) в силу законов рынка

17. (Уже сейчас среди) русских в Прибалтике обращение «господин»
воспринимается как абсолютно нормальное / широко используется

18. реальная речь людей от этого не изменится / никакого результата

ТЕКСТ Б: [15 баллов]

ТЕКСТ В — ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ

19. к дню рождения праздник не имеет никакого отношения
20. выжили / выжить
21. ходить в идиотках
22. Б
23. Нет – бабушка хватает маму за руку / не дает ей сесть в машину
24. Да – а я думал, что надо помахать ей (и махал, обернувшись, через заднее стекло)
25. Нет – (дома головой до потолка не доставала), а в поезде стала вдруг доставать
26. Да – который лез меня обнимать (и называл Сашухой)
27. З
28. В
29. Б
30. мама
31. поправиться
32. другой жизни не было, не могло быть и никогда не будет
33. (а) как мне исполнилось восемь лет и как девять, я не помню / я только помню...
- (б) остались в памяти как приятный, но совсем уже забытый сон **[2 балла]**
- (в любом порядке)

ТЕКСТ В: [16 баллов]

ЧАСТЬ А: [40 баллов]

ЧАСТЬ Б

ТЕКСТ Г — СОН В ЛЕТНЮЮ НОЧЬ

Цель сообщения: описание, основанное на фактах

А. Культурное взаимодействие:

Задача кандидата – сообщить младшим школьникам посредством речи, как правильно себя вести, чтобы высыпаться и не причинять вреда здоровью. Правильность языка здесь не оценивается формально и должна учитываться, только если ошибки затрудняют восприятие смысла.

Для получения **[10 баллов]** речь должна быть

- написана в неформальном и полужформальном стиле с использованием и одновременно разговорных или научных выражений.

Если текст написан не в форме речи, то он получает не выше уровня **[6 баллов]** в критерии А.

Копирование дословно небольших фрагментов текста НЕ считается «ненадлежащим копированием текста»; «ненадлежащим копированием текста» считается копирование небольшого или большого фрагмента текста и неправильное его использование или нелогичное включение в текст ответа.

Б. Сообщение:

Кандидат должен использовать информацию из текста и сообщить следующее:

- если не спится, нужно заняться спокойной работой
- легче заснуть после физической работы, усталым
- мужчинам нужно спать нечетное число часов
- женщинам нужно спать четное число часов
- лучше, чтобы постельное белье было из натуральных тканей
- в спальне должен быть чистый воздух
- в спальне не должно быть жарко
- можно принять душ перед сном
- можно почитать перед сном
- нужно расслабить мышцы
- засыпая, нужно думать о приятном, можно вспоминать города, людей, картины
- можно засыпать под музыку /или звуки природы
- перед сном нельзя пить алкоголь
- перед сном лучше выпить чай с ромашкой / молоко с медом.

Критерий Б:

Количество деталей:	баллы:
1–2 из требуемых деталей	[1–2]
3–4 из требуемых деталей	[3–4]
5–6 из требуемых деталей	[5–6]
7 из требуемых деталей	[7–8]
8–9 из требуемых деталей	[9–10]
В качестве информации см. критерий В на стр. 45 Language B guide.	

ЧАСТЬ Б: [20 баллов]

ОБЩЕЕ ЧИСЛО БАЛЛОВ: [60 баллов]
